

Give Thanks 感恩的心 — 2013 年 1 月 29 日

We are so glad that you have tuned into English World. I am your radio friend, Mark.

And I am your friend Guo Wen-Jie.

In my hand, is a card from our co-worker Nancy to Wen-Jie.

我们这儿有封信，是同事 Nancy 写给我的。

On which she says: Thank you Thank you Thank you.

上头写，谢谢，谢谢，谢谢！

She goes on to say: "Thanks so very much for helping me with this and showing me how to make this wonderful, delicious dish."

真谢谢你的帮助，指导我做这个好吃的食物。

Wen-Jie, What did you teach Nancy to make?

Well, she had a party.

同事举行庆祝会

and I taught her how to make Xin Ren Dou Fu.

我教她做杏仁豆腐。

What's that?

It's a Chinese dessert.

I see. Apparently she really liked and appreciated it.

她很高兴，也很感激。

The card says: It was a HUGE success.

她的谢卡上说，庆祝会很成功。

That's wonderful, isn't it?

The Way We Talk 日常口语

What do we say when we want to show appreciation?

当要表达谢意时，该说什么？

We say: "Thank you".

西方人常说 Thank you. 谢谢！

Or, in short, Thanks.

更简的说，Thanks 谢了！

Some people would say: Thanks a million. Thanks a bunch.

也会这样表达 Thanks a million. Thanks a bunch. 非常非常的感谢！

Or, "I am very thankful and very grateful."

thankful, grateful 都是形容词，充满感谢。Grateful 拼音是 g-r-a-t-e-f-u-l.

"I am much obliged."

I am much obliged. 我很感谢你！Obliged 拼音是 o-b-l-i-g-e-d.

Thanksgiving, the word "thanks" plus giving, is an expression of gratitude, especially to God.

Thanksgiving, 感谢给与，这个字特别是指对上帝神的感恩，感谢！

Some people would just say: Thank God. Or, Thank Heavens!

很多人会说，Thank God. Thank heavens! 感谢神，感谢上苍！

Talking about Thanksgiving, in North America there's an annual celebration, called: Thanksgiving Day.

在北美，会庆祝年度的感恩节。

In America, Thanksgiving Day happens in November and it's a national holiday.

在美国，感恩节是在十一月，且是个国定假日。

On this day, Americans usually travel to be with their families.

感恩节当天，通常大家会出远门探望亲人。

And we eat a traditional thanksgiving meal.

也会吃传统的感恩节大餐。

Coming up next, our colleague Barbara talks about her Family Thanksgiving Meal.

接下来，我们的同事 Barbara 要回述她去年全家团圆吃感恩节大餐的感想。

Wen-Jie, you are going to translate for us first, right?

Yes.

Great. Listeners, Stay tune for "A Day in the Life".

A Day In The Life Of 美人访谈

Interview: "Barbara's Family Thanksgiving Dinner" - Barbara

For our family, Thanksgiving day has always meant going to church and then a big family dinner.

对我的家庭来说，感恩节向来都是大家一起去教会，然后有个盛大的家庭聚餐

Each year, we have the same menu. Turkey, Sausage stuffing, Cranberry sauce, Homemade Rolls and Sweet Potatoes casserole baked with marshmallows on top.

每年这一天，我们都吃相同的食物。烤火鸡，腊肠填料，蔓越桔酱，自做的小面包和上面铺满棉花糖的烤甜番薯

This year, we had 19 for dinner. My parents were the oldest, at age 86, and our three-month old grandchild, Wesley, was the youngest.

这一年，我们一共有 19 个家人一起聚集。最老的，是我的父母亲，年纪 86 岁。最小的，是我刚满 3 个月大的外孙 Wesley.

I prepared my food the day before and my daughters brought several food items.

我在前一天晚上准备我要做的食物，我的女儿们则带来其他不同的食物

The kitchen was a busy place with food preparation and getting the food to the table.

厨房是个热闹的地方，准备食物，把做好的吃的端到桌上。。

Before we ate, we sang a song of thanksgiving and prayed for God's blessing on the food.

在用餐之前，我们唱一首感恩的诗歌，也向神祷告，求神祝福我们的食物

Our dinner was a little chaotic but the children were very well-behaved and we all enjoyed the meal and each other.

我们的晚餐是有点混乱无序，但是所有的小孩都很守规矩，我们都吃得很开心，也享受和家人在一起的时光

Thanksgiving day is more than a day to have family dinner. It's a day to remember God's goodness to us.

感恩节，不单是一家人同聚吃大餐的日子，它乃是纪念神向我们展现恩慈的日子。

And each of us, from our elderly parents to the new baby, say:
Thanks Be To God!

而我们每一位，从年老的，到最小的婴孩，我们同声说：感谢神！

Now let's hear Barbara's talk once again, this time without any translation.

我们再来听一回 Barbara 的分享。这回不间断。

For our family, Thanksgiving day has always meant going to church and then a big family dinner. Each year, we have the same menu. Turkey, Sausage stuffing, Cranberry sauce, Homemade Rolls and Sweet Potatoes casserole baked with marshmallows on top.

This year, we had 19 for dinner. My parents were the oldest, at age 86, and our three-month old grandchild, Wesley, was the youngest. I prepared y food the day before and my daughters brought several food items. The kitchen was a busy place with food preparation and getting the food to the table.

Before we ate, we sang a song of thanksgiving and prayed for God's blessing on the food. Our dinner was a little chaotic but the children were very well-behaved and we all enjoyed the meal and each other.

Thanksgiving day is more than a day to have family dinner. It's a day to remember God's goodness to us. And each of us, from our elderly parents to the new baby, say: Thanks Be To God!

Words to Live By 圣经良言

Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

你们要称赞耶和华，因他本为善，他的慈爱永远长存。

Psalms 诗篇 107:1

To those who are kind to us, we often do not hesitate to say : Thank you.

对那些善待我们的人，我们总不忘向他们说：谢谢！

But, how about saying “thanks” to God?

但，我们是否曾经也向神感谢呢？

God has given us life. He is loving and kind to us.

神赐给我们生命气息，他对我们满有仁爱恩慈。

He has forgiven our sin and provided for our needs.

神供应我们需要，也赦免我们的罪。

He so loved the world that He even gave his only son Jesus Christ.

神是这么的爱这个世界，和人类，把祂的独生爱子耶稣基督赐下。

And through Him, we can have eternal life.

叫我们可以因祂得到永生。

Showing gratitude for God’s mercy and grace should be our natural response.

我们对神的怜悯和恩慈应该发出感激之情。

Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

你们要称赞耶和华，因他本为善，他的慈爱永远长存。

Psalms 诗篇 107:1

That’s it for today. We thank you for joining us, listenerfriends.

感谢你成为我们的听友！

Without you, there’s no English World.

若没有你，就没有英语世界的存在。

We hope you enjoyed today’s program and have learned to say thanks.

希望你今天节目，也学习怎么用英语说谢谢！

Hey Mark, thank you for being my co-workers.

Oh, it’s my pleasure. I enjoy working with you too. And of course listener friend, thank you for being our friend, as well! We hope to see you next time right here in English World. I am Mark.

And I am Guo Wen-Jie.

So Long and God Bless You!